

轻松英语名作欣赏

美女与野兽

Beauty and the Beast

Madame de Beaumont (法) 著

David Desmond O'Flaherty (加拿大) 改写



第一级
适合小学高
年级、初一



附1张CD光盘

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

京权图字: 01-2006-2904

© 2004, (株) 多乐园

“轻松英语名作欣赏”系列由韩国(株)多乐园于2006年授权外语教学与研究出版社在中国境内改编、出版和发行。只限中华人民共和国境内销售,不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

© 2004, Darakwon Publishing Co.

This edition is published under license by Darakwon Publishing Co. in 2006. This edition is for sale in the mainland of China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan, and may not be bought for export therefrom.

图书在版编目(CIP)数据

美女与野兽 = Beauty and the Beast / (法) 博蒙夫人(Beaumont, M. de)著; (加拿大) 奥弗莱厄蒂(O'Flaherty, D. D.) 改写; 于晓皖译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.3

(轻松英语名作欣赏)

ISBN 978-7-5600-6427-7

I. 美… II. ①博… ②奥… ③于… III. ①英语—汉语—对照读物
②童话—法国—现代 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 026271 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 周 晶

封面设计: 高 鹏

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 2.875

版 次: 2007 年 4 月第 1 版 2008 年 2 月第 3 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6427-7

定 价: 13.90 元 (附 1 张 CD 光盘)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

致读者



童年时代动人的童话故事和经典名著永远是人无法抹去的温情回忆。现在，你可以尽情沉浸在英文经典殿堂中，欣赏英文作品的原汁原味。“轻松英语名作欣赏”专为需要提高英语阅读及听力水平的各类读者而设计，系列中收录的都是大家耳熟能详的故事，简单而亲切。通过阅读和收听这套有声读物，你的英语阅读水平和理解能力都会得到明显的提高。

本系列分为五个级别，词汇量逐级扩大，“如何使用本书”和“如何提高英语阅读水平”提供了概括性的指导。另外，本系列还针对不同的故事内容设计了“你读懂了多少”（Comprehension Quiz），帮助你检测阅读理解的效果。“阅读准备”（Before You Read）以图文并茂的形式让读者对生词形成一定的感性认识，并在文中给出更详尽的注释。书后附有译文，帮助你更好地理解故事。本系列还配有精美的插图和“背景知识”（Understanding the Story），让你的阅读更加多姿多彩。

本系列每本书所附的CD光盘均由美国专业播音员朗读。各书的内容由英语国家的专业编辑人员在标准美国英语的基础上，根据不同级别读者的语言水平进行改编，也可应用于英语课堂教学。

现在，让我们开始“轻松英语名作欣赏”听读的快乐体验吧！

关于故事和说故事的人

博蒙夫人 (1711~1780)

Madame de Beaumont



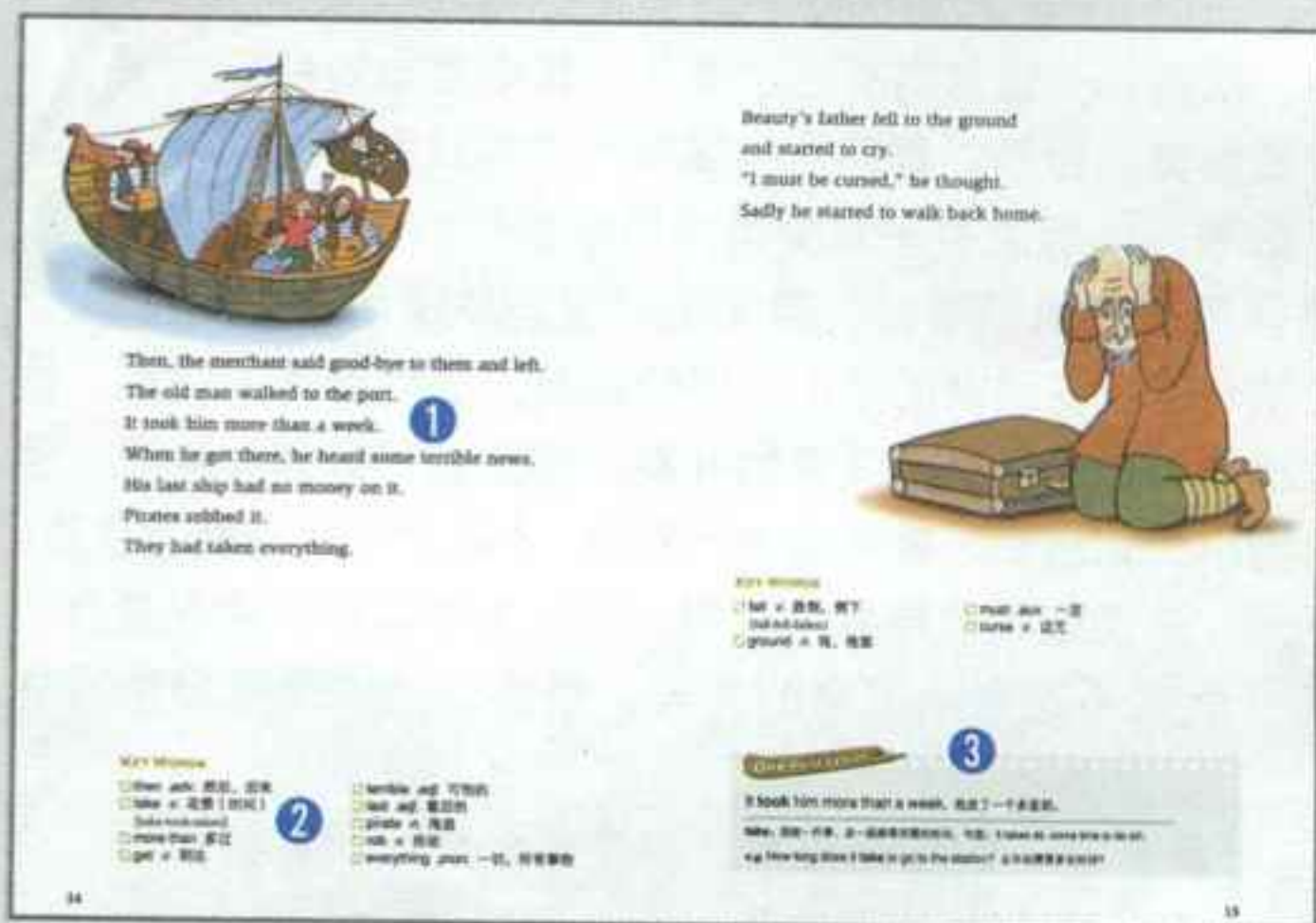
博蒙夫人是一位法国作家，婚后移居英格兰。在英格兰以家庭教师为生的她开始为伦敦的报纸撰写一系列教育性文章，这些文章主要基于民间故事、历史、传说以及地方志的故事而作。进入不惑之年以后，她开始在很多杂志上发表故事。《美女与野兽》就是在了一本儿童杂志上发表的。在法国，博蒙夫人是第一本儿童杂志的创始人，她编写的故事和童话充满了自由幻想的色彩。

《美女与野兽》是关于一位美丽姑娘和一只野兽的故事。从前，一位富商有三个女儿，其中最小的那个最美丽、最善良。但是，载满他全部财产的船只失事后，商人破产了。后来，他听说有一只失事的船载着他的货物回来了，于是满怀希望赶到了港口，却发现他仅剩的最后一只船已经被海盗洗劫一空。在回家的路上，可怜的商人来到野兽的城堡。他摘下一枝玫瑰作为送给小女儿美美的礼物，却惹恼了野兽。最终，他承诺把美丽的小女儿送到野兽身边作为交换，才毫发无损地回到了家。为了履行承诺，美美来到了野兽的城堡，并因为野兽那美丽而善良的心爱上了他，而并不在意他丑陋的外表。最终，他们幸福地生活在一起。

《美女与野兽》是一则童话故事，深受各年龄段读者的喜爱。这个故事还被迪斯尼公司制作成了动画片。



如何 使用本书



① 原汁原味的作品

英文简洁流畅，易于理解。

② 重点词汇 (Key Words)

结合上下文给出了词性和词义。

③ 一点通 (One Point Lesson)

语法讲解简单明了。



CD光盘

标准的美国英语有声读物，由美国专业配音员朗读。

如何 提高英语阅读能力

第一步：避免不必要的阅读干扰，抓住关键词汇。

在阅读中，练习通过抓住句中关键词来把握整句的核心意义。如果你不认识某个单词，试着猜猜它的意思，不要马上就去查词典。培养根据上下文推测词义的能力非常关键，因为上下文是判断单词意思的重要途径。之后再通过查词典检查其释义。

第二步：切分长句。

本书的正文部分是由长句拆分成的短句构成，便于初学者阅读。当你发现自己开始不满足于不断分行的短句时，就说明你的阅读水平已经提高了，可以阅读更高级别的图书了。

第三步：经常性大量阅读。

想学好英语并没有捷径。只有那些进行大量阅读的学习者才能登上语言学习的顶峰。如果你经常大量地阅读英语作品，相信你的英语水平会有一个令人惊喜的提高。

Contents

目录

	Before You Read	2
	阅读准备	
CHAPTER 1	BRING ME A ROSE.	4
第1章	请带给我一枝玫瑰花	
	Comprehension Quiz	16
	你读懂了多少	
CHAPTER 2	WHY DID YOU STEAL MY ROSE?	18
第2章	你为何偷我的玫瑰?	
	Comprehension Quiz	30
	你读懂了多少	
CHAPTER 3	THE BEAST IS GOING TO EAT ME.	32
第3章	野兽会吃掉我	
	Comprehension Quiz	44
	你读懂了多少	
CHAPTER 4	DON'T LEAVE ME.	46
第4章	别离开我	
	Comprehension Quiz	58
	你读懂了多少	
CHAPTER 5	I LOVE YOU, BEAST.	60
第5章	我爱你, 野兽	
	Comprehension Quiz	70
	你读懂了多少	
	译文	73

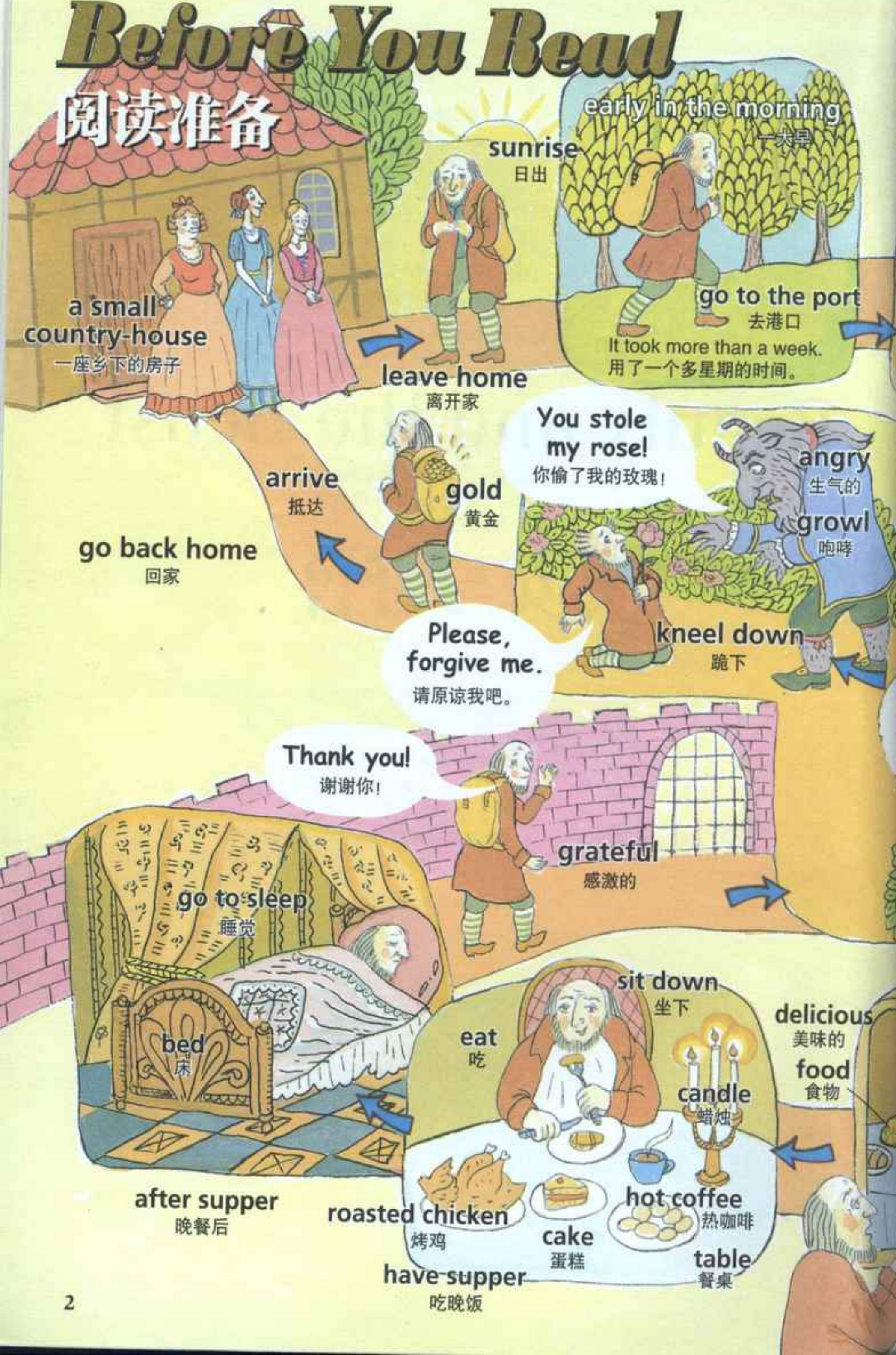
Beauty and the Beast



美女与野兽

Before You Read

阅读准备



a small country-house

一座乡下的房子

sunrise

日出

early in the morning

一大早

go to the port

去港口

It took more than a week.
用了一个多星期的时间。

leave home

离开家

arrive

抵达

gold

黄金

go back home

回家

You stole my rose!

你偷了我的玫瑰!

angry

生气的

growl

咆哮

Please, forgive me.

请原谅我吧。

kneel down

跪下

Thank you!

谢谢你!

grateful

感激的

go to sleep

睡觉

bed

床

after supper

晚餐后

eat

吃

sit down

坐下

delicious

美味的

food

食物

candle

蜡烛

hot coffee

热咖啡

table

餐桌

roasted chicken

烤鸡

cake

蛋糕

have supper

吃晚饭

terrible news
可怕的消息

port
港口

pirate
海盗

raindrops
雨点

rob
抢劫

sad and cold
既难过又寒冷

snow
雪

miserable
悲惨的, 可怜的

sleep in the cold
睡在寒冷的外面

a garden in front of the castle
城堡前的花园

pick
摘

sunset
日落

rose bush
玫瑰花丛

gate
大门

wall
围墙

warm
温暖的

fireplace
壁炉

castle
城堡

window
窗户

look through
透过……看去

CHAPTER 1

第1章

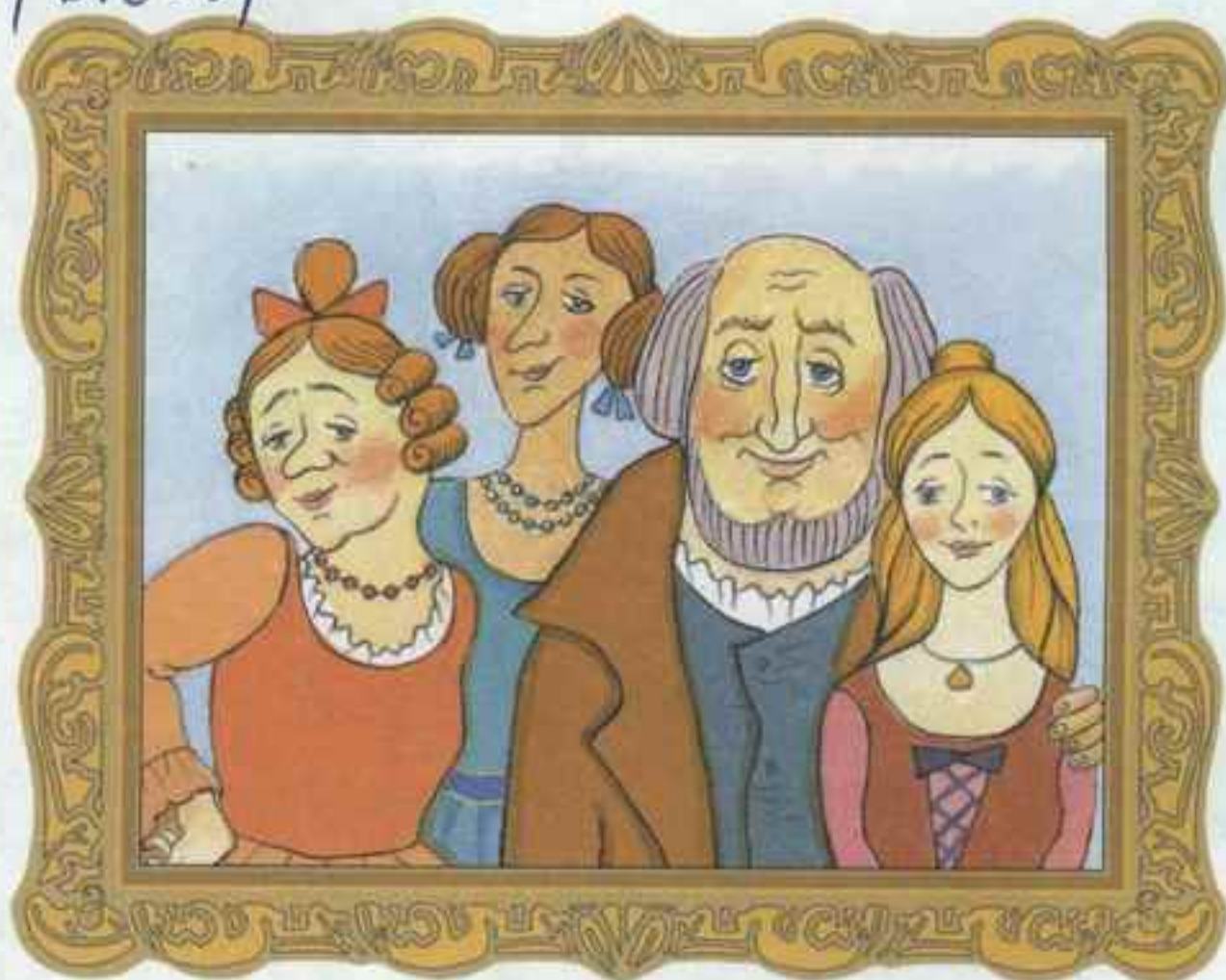
Track 1

Bring Me a Rose.

请带给我一枝玫瑰花

Once, there was a rich merchant in a big town.
He had many ships. /'mɑ:tʃənt/

They brought lots of gold from all over the world.
/brɔ:t/



KEY WORDS

- once *adv.* 以前, 曾经
- merchant *n.* 商人

- all over the world 遍及全世界

He also had three daughters.

The two elder sisters thought

that they were the prettiest. (pretty 的最高级 /priti/)

They would only wear expensive dresses.

They would only think about marrying rich men.

The youngest daughter was different.

She was the most beautiful daughter.

In fact, everything about her was beautiful.

This is why her name was "Beauty."

KEY WORDS

- elder *adj.* 年长的
- pretty *adj.* 漂亮的
- wear *v.* 穿, 戴
(wear-wore-worn)

- marry *v.* 与……结婚
- young *adj.* 年轻的
- in fact 实际上

One Point Lesson

This is why her name was "Beauty."

因此她被取名为“美美”。

This is why ...: 这就是为什么……

e.g. **This is why** I said "no." 这就是我说“不”的原因。



One day, the rich merchant suddenly lost everything.

All of his ships sank.

Now he only had a small country-house.

The old merchant told his daughters what happened.

Beauty said to her father,

“Please don’t cry.

We have each other and our good health.

Money is not important.”

KEY WORDS

- one day 有一天
- suddenly *adv.* 突然
- lose *v.* 失去, 丧失
(lose-lost-lost)
- sink *v.* 下沉, 沉没
(sink-sank-sunk)

- country-house *n.* 乡间的房子
- happen *v.* 发生
- cry *v.* 哭
- each other 彼此, 相互
- health *n.* 健康
- important *adj.* 重要的

Her sisters started to pull their hair out.

“Oh, father,” the eldest daughter cried.

“What will we do now?”

“You’ll have to work,” he said, very sadly.

The middle daughter was angry and said,

“We can’t work.

No rich man will want

to marry us!”



KEY WORDS

□ pull out 拉掉，拔掉

□ eldest *adj.* 最年长的

□ sadly *adv.* 悲哀地，忧愁地

□ middle *adj.* 居中的

□ want *v.* 想要，希望



“Let’s go to town,”
said the eldest daughter.
“We’ll marry the first man
that proposes.”

The two daughters put on their
best dresses.

They went to town, and
looked for husbands.

But everyone knew about the merchant’s
bad luck.

The middle daughter said to one man,
“I’m ready to be married.”

“I only wanted to marry you for your money!”
said he.

KEY WORDS

- let's = let us 让我们
- propose *v.* 求婚
- put on 穿上 (衣服)
- look for 寻找, 寻求

- husband *n.* 丈夫
- bad luck 坏运气
- be ready to 准备好

Another man said to the eldest daughter,

"I changed my mind

because you don't have any money."

But one man ran to Beauty and said,

"Please marry me.

We could live happily

together."

But she couldn't leave her
father.

"My father is old.

I have to stay with him."



KEY WORDS

□ change *v.* 改变

□ mind *n.* 想法

□ happily *adv.* 幸福地

The family moved to the country-house.
The elder sisters didn't stop complaining.
They never did any work.
But Beauty worked hard everyday.
“If I don't work, my father will be hungry,”
she thought.



KEY WORDS

- move *v.* 搬家
- stop doing 停止做某事
- complain *v.* 抱怨
- any *adj.* 任何的

- work *v.* 工作
- hard *adv.* 努力地
- hungry *adj.* 饥饿的

One day, her father came home with a big smile.

"I just heard some good news," he said.

"One of my ships didn't sink. It's bringing back lots of gold for us. We'll be rich again!"

Beauty smiled at her father.

"That's great news.

I'm so glad to see you happy again."

The two elder sisters jumped up for joy.

"We're rich! We're rich!" they shouted.



KEY WORDS

- great *adj.* 极好的
- glad *adj.* 高兴的

- jump up 跳起
- shout *v.* 大声说, 呼喊

One Point Lesson

If I don't work, my father will be hungry. 如果我不干活儿, 爸爸就会挨饿的。

If + 从句主语 + 一般现在时, 主句主语 + will + 动词原形: 在由if引导的表示对将来情况假设的条件句中, 谓语动词用一般现在时表示将来。

e.g. If you go with me tomorrow, I'll bring more food. 如果你明天跟我一起去的话, 我就多带些食物。



The next morning, Beauty's father woke up early.
He had to meet his ship at the port.

"Good-bye, girls. I'm going to the port," he said.
The elder sisters jumped out of bed and ran to him.
"We had to eat bad food, and wear ugly clothes,"
they said.

"Will you bring us a present?"

We want some chocolates and some silk dresses."

KEY WORDS

- wake up 醒来
- early *adv.* 早
- meet *v.* 接
(meet-met-met)

- port *n.* 港口
- ugly *adj.* 难看的
- present *n.* 礼物
- silk *n.* 丝绸

“OK. I’ll bring you back what you want,” he said.

“What about you, Beauty?”

What can I get for you?”

Beauty didn’t want anything.

She was happy just because she could see
her father happy.

She only thought of one simple thing.

“Just bring me a rose,” she said.



KEY WORDS

- What about you? 那你呢?
- get *v.* 得到, 获得
(get-got-got)
- anything *pron.* 任何东西

- think of 想起
- simple *adj.* 简单的
- just *adv.* 只, 仅仅

One Point Lesson

I’m going to the port. 我要去港口了。

be going to: 表示近期、眼下就要发生的事情或打算、计划要做的事情。

e.g. She’s **going to** travel around the world. 她打算环游世界。



Then, the merchant said good-bye to them and left.

The old man walked to the port.

It took him more than a week.

When he got there, he heard some terrible news.

His last ship had no money on it.

Pirates robbed it.

They had taken everything.

KEY WORDS

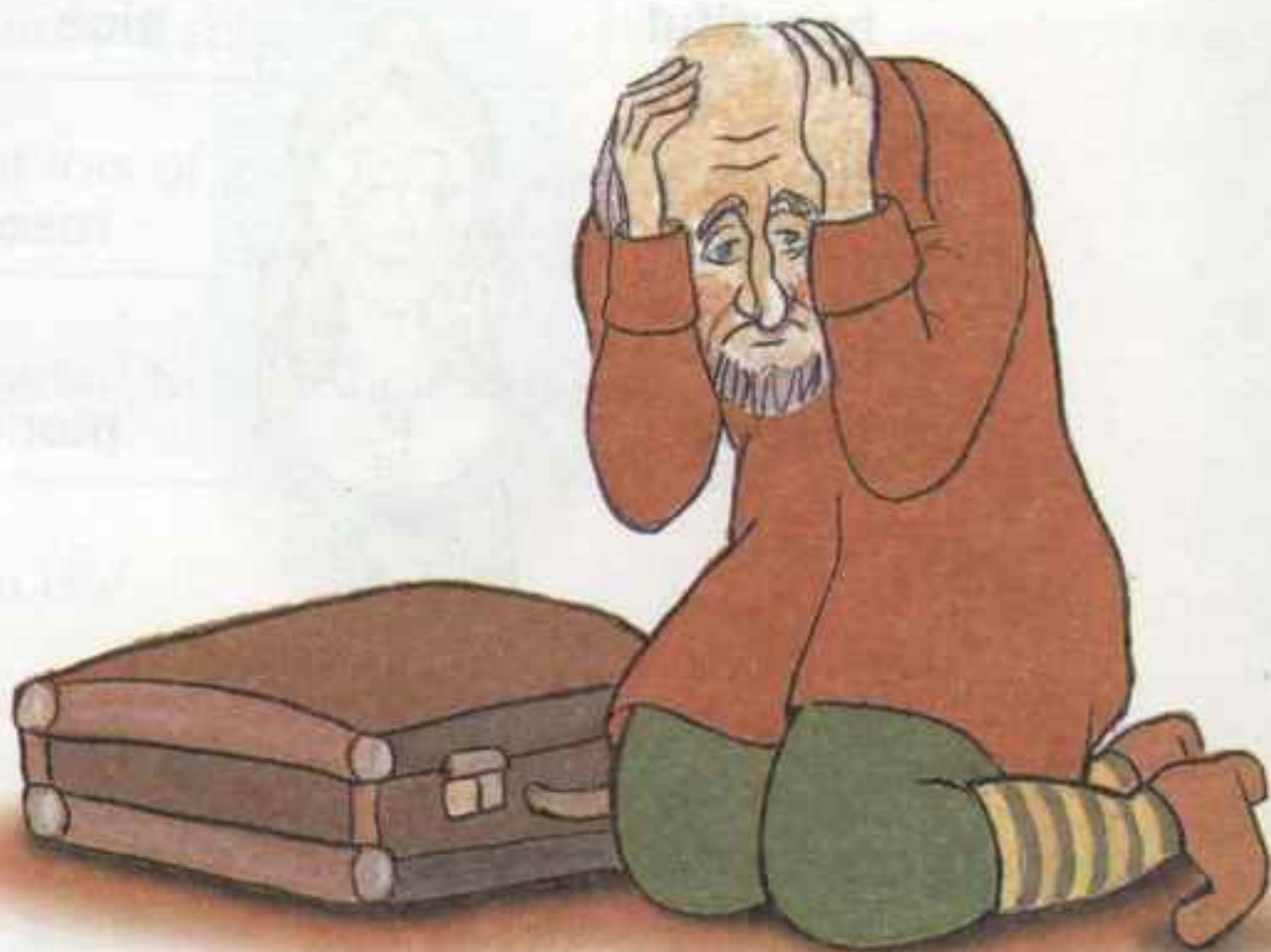
- then *adv.* 然后, 后来
- take *v.* 花费 (时间)
(take-took-taken)
- more than 多过
- get *v.* 到达

- terrible *adj.* 可怕的
- last *adj.* 最后的
- pirate *n.* 海盗
- rob *v.* 抢劫
- everything *pron.* 一切, 所有事物

Beauty's father fell to the ground
and started to cry.

"I must be cursed," he thought.

Sadly he started to walk back home.



KEY WORDS

□ fall *v.* 跌倒，倒下
(fall-fell-fallen)

□ ground *n.* 地，地面

□ must *aux.* 一定

□ curse *v.* 诅咒

One Point Lesson

It **took** him more than a week. 他走了一个多星期。

take: 指做一件事、走一段路等所需的时间，句型：It takes sb. some time to do sth.

e.g. How long does it **take** to go to the station? 去车站需要多长时间?

A 找出与美美相关的词。

beautiful

nice

lazy

rose

greedy

money



B 根据故事判断下列对美美父亲的描述，正确的选T，错误的选F。

① He once had many ships.

☐ T ☐ F

② He never had any money.

☐ T ☐ F

③ He loved his daughters.

☐ T ☐ F

④ He wasn't very old.

☐ T ☐ F

答案

A beautiful, nice, rose

B ①T ②F ③T ④F

C 将下列句子变成将来时。

He *had* a ship.

⇒ He *will have* a ship.

① They brought lots of gold for the merchant.

⇒ They _____ lots of gold for the merchant.

② Her sisters started to pull their hair out.

⇒ Her sisters _____ to pull their hair out.

③ What did you do?

⇒ What _____ you do?

D 根据故事将下列句子重新排序。

① Beauty asked her father to bring her a rose.

② All of his ships sank.

③ The elder sisters looked for husband.

④ A rich merchant had many ships.

⑤ The family moved to the country-house.

_____ ⇒ _____ ⇒ _____ ⇒ _____ ⇒ _____

答案

C ① will bring ② will start ③ will

D ④ ⇒ ② ⇒ ③ ⇒ ⑤ ⇒ ①

CHAPTER 2

第2章

Track 2

Why Did You Steal My Rose?

你为何偷我的玫瑰？

When the old man walked home,
the weather became terribly cold.
The old man was sad and very cold.
He thought it would be so miserable to sleep in the
cold.



As the sun was setting,
the merchant saw a castle.
“Maybe there’s a nice prince in
that castle.
He’ll give me a bed tonight,”
he said.

KEY WORDS

- weather *n.* 天气
- terribly *adv.* 很，非常
- cold *adj.* 寒冷的
- so *adv.* 如此，那么
- miserable *adj.* 悲惨的，可怜的

- set *v.* (日、月或星) 落到地平线以下
(set-set-set)
- castle *n.* 城堡
- maybe *adv.* 或许



When he came to
the gates of the castle,
he yelled, "Hello!"
Nobody answered him.
He looked through a
window and saw a fire
in the fireplace.

Next to the fireplace was a table.

On the table were a roasted chicken with potatoes,
cake, and hot coffee.

The food looked so delicious, and the castle looked so
warm.

He walked in, sat down, and ate all of the food.

After supper, he lay down on a comfortable bed and
went to sleep.

KEY WORDS

- ☐ gate *n.* 大门
- ☐ yell *v.* 叫喊
- ☐ look through 透过……看
- ☐ fireplace *n.* 壁炉
- ☐ next to 在……的旁边

- ☐ roasted chicken 烤鸡
- ☐ delicious *adj.* 美味的
- ☐ lie down 躺下
- ☐ comfortable *adj.* 舒适的
- ☐ go to sleep 入睡

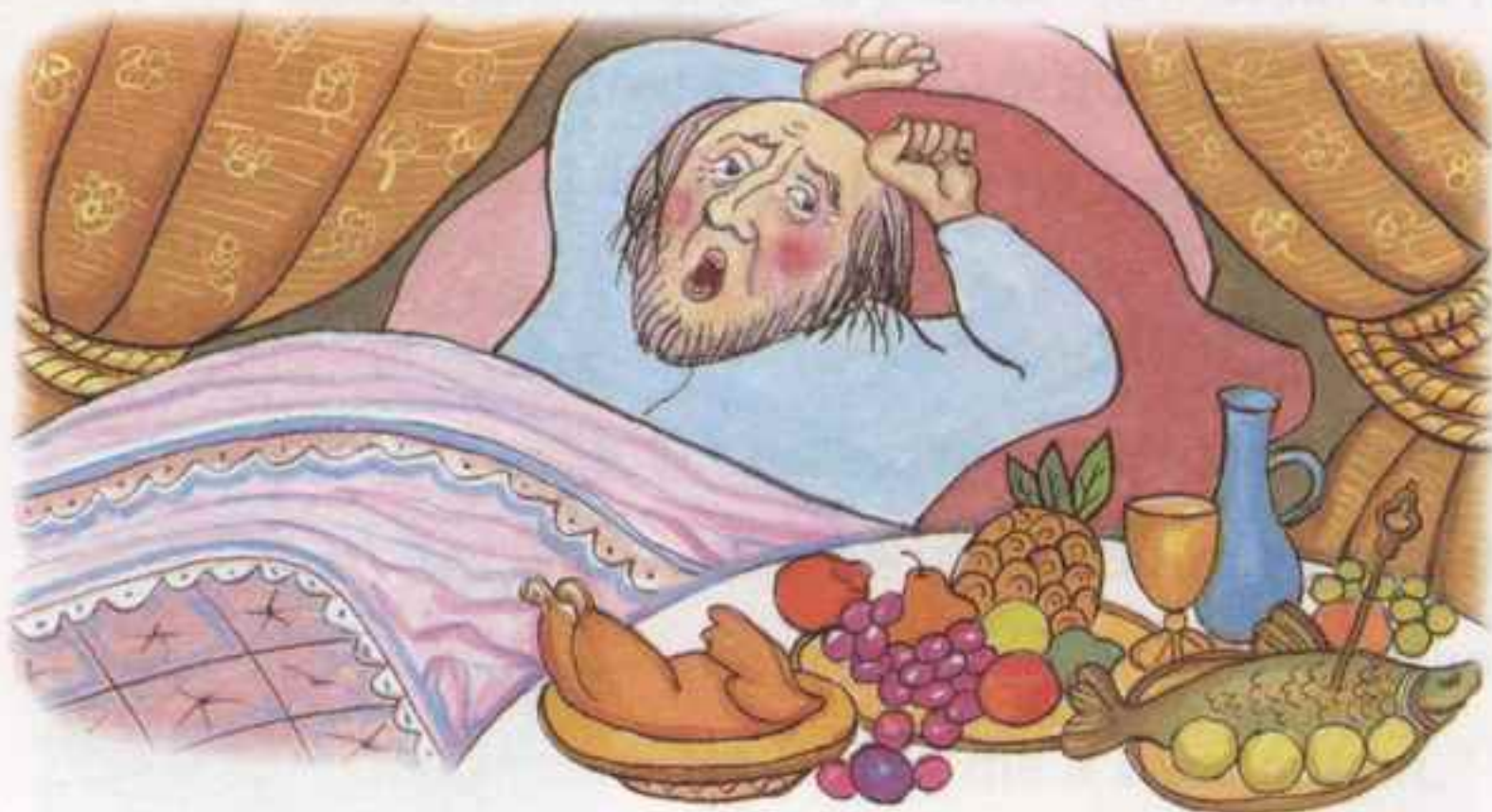
When the old man woke up in the morning,
he felt very good.

He saw the table was set with a big breakfast.

The old merchant felt grateful to the owner of the
castle.

He didn't know who he was.

But he was saved from a cold and hungry night.



KEY WORDS

□ feel *v.* 感觉, 觉得
(feel-felt-felt)

□ grateful *adj.* 感激的, 感谢的

□ owner *n.* 所有者

□ save from 使免于



The old man decided to go and thank the owner.

He walked all around the house.

He saw a lot of beautiful furniture and big rooms.

But he didn't see anybody.

So he thanked the empty castle.

"Thank you!" he yelled. "Whoever you are!"

KEY WORDS

□ **decide** *v.* 决定

□ **anybody** *pron.* 任何人

□ **empty** *adj.* 空的

□ **whoever** *pron.* 无论谁

One Point Lesson

He felt so good. 他感觉好极了。

feel + 形容词: 感觉……。feel是系动词,后面接表语(常为形容词)。表示感觉、知觉的系动词还有look(看上去)、taste(尝起来)、smell(闻起来)、sound(听起来)等。

e.g. He looks sick. 他看上去生病了。

I felt comfortable on the chair. 我坐在椅子上感觉很舒服。



When he left,
the old man saw a garden.
There were some rose bushes.
He remembered Beauty's request.



As soon as the old man picked
a rose, he heard a loud growl.
The merchant jumped up,
and saw a beast running toward him.
“You dirty, little thief!”
the Beast growled.

“I gave you food and a bed.
And what do you do?

You steal my roses!
Now you're going to pay for it.
I'm going to kill you!”

KEY WORDS

- ☐ garden *n.* 花园
- ☐ bush *n.* 灌木
- ☐ remember *v.* 想起
- ☐ request *n.* 请求
- ☐ as soon as 一……就……
- ☐ pick *v.* 摘

- ☐ loud *adj.* 大声的
- ☐ growl *n.* 咆哮
- ☐ toward *prep.* 朝, 向
- ☐ dirty *adj.* 肮脏的
- ☐ thief *n.* 小偷, 贼
- ☐ pay for 为……付代价

Thump-Thump!

The old man's heart was
beating loudly.

"Please, my lord.

Please forgive me.

I didn't mean to offend you.

I just wanted a rose for my
youngest daughter,"

said he.

"I don't care about that!

And don't call me 'my lord.'

My name is 'Beast.' That's what I am."



KEY WORDS

□ thump *n.* 重击声

□ beat *v.* 心跳

(beat-beat-beaten)

□ my lord 大人, 阁下

□ forgive *v.* 原谅, 饶恕

(forgive-forgave-forgiven)

□ mean *v.* 想要

(mean-meant-meant)

□ offend *v.* 冒犯

□ care about 关心

□ call *v.* 称

One Point Lesson

As soon as the old man picked the rose, he heard a loud growl. 老人刚摘下一枝玫瑰花, 便听见了一声巨大的咆哮。

as soon as: 一……就……

e.g. **As soon as** I bought this book, I sat down and read it.

刚买到这本书, 我就坐下来开始读。

Then the Beast began to think.

“You say you have a daughter, eh?

You may go home.

But you have to send me your daughter.

If your daughter doesn't come here,
I'll kill you and your whole family!”

The old man knew that the Beast wasn't joking.

But the merchant didn't plan to send
his daughter.



KEY WORDS

- may *aux.* 可以
- whole *adj.* 全部的

- joke *v.* 开玩笑
- plan *v.* 打算

"Beast," the old man said,

"I have a problem.

I have no money to send her.

Also, nobody else in my family works.

Without her, the rest of my family will starve."

"Don't you worry about that," said the Beast.

"Take some gold from my castle. I have lots of it.

Give the gold to your family."



KEY WORDS

- problem *n.* 困难, 难题
- nobody *pron.* 没有人
- else *adj.* 其他的
- without *prep.* 没有

- rest *n.* 其余
- starve *v.* 挨饿
- worry *v.* 担心

The old man took a bag of gold with him and started walking home.

When the old man arrived home, he was tired and very sad.

The elder daughters looked at his face and sighed. They knew that something was wrong.

“Let me guess. The last boat sank, and we’re still poor,” said the eldest daughter.

“Don’t worry about money.

We have lots of that,” said the merchant.

He opened his bag, and gold fell out all over the floor.



KEY WORDS

- ☐ tired *adj.* 疲倦的
- ☐ sigh *v.* 叹气
- ☐ wrong *adj.* 不正常的

- ☐ guess *v.* 猜, 猜测
- ☐ still *adv.* 仍然
- ☐ floor *n.* 地板, 地面

The elder daughters started filling their pockets.

Beauty looked at her father and said,

"I'm worried about you.

You look so sad."

"Actually, I'm sad because of this present," said the old man.

He took out the rose, and gave it to Beauty.

Then he told his daughters the sad story about the Beast, the castle, and the rose.



KEY WORDS

□ fill *v.* 装满

□ actually *adv.* 实际上

□ take out 取出

One Point Lesson

I'm sad **because of** this present. 我是因为这件礼物而难过的。

because of + 名词: 因为, 由于

e.g. I'm sad **because of** him. 我因为他而感到难过。

The elder daughters didn't care about his story.

They were happy playing with their gold.

But Beauty couldn't stop crying.

"Oh, this is awful.

This is all my fault."



After a while, Beauty said quietly,

"I'm going to go to the Beast, father."

Beauty's father looked at
his daughter.

"There is no choice," she said.

"The beast will kill you and our whole family if I
don't go."

She looked determined.

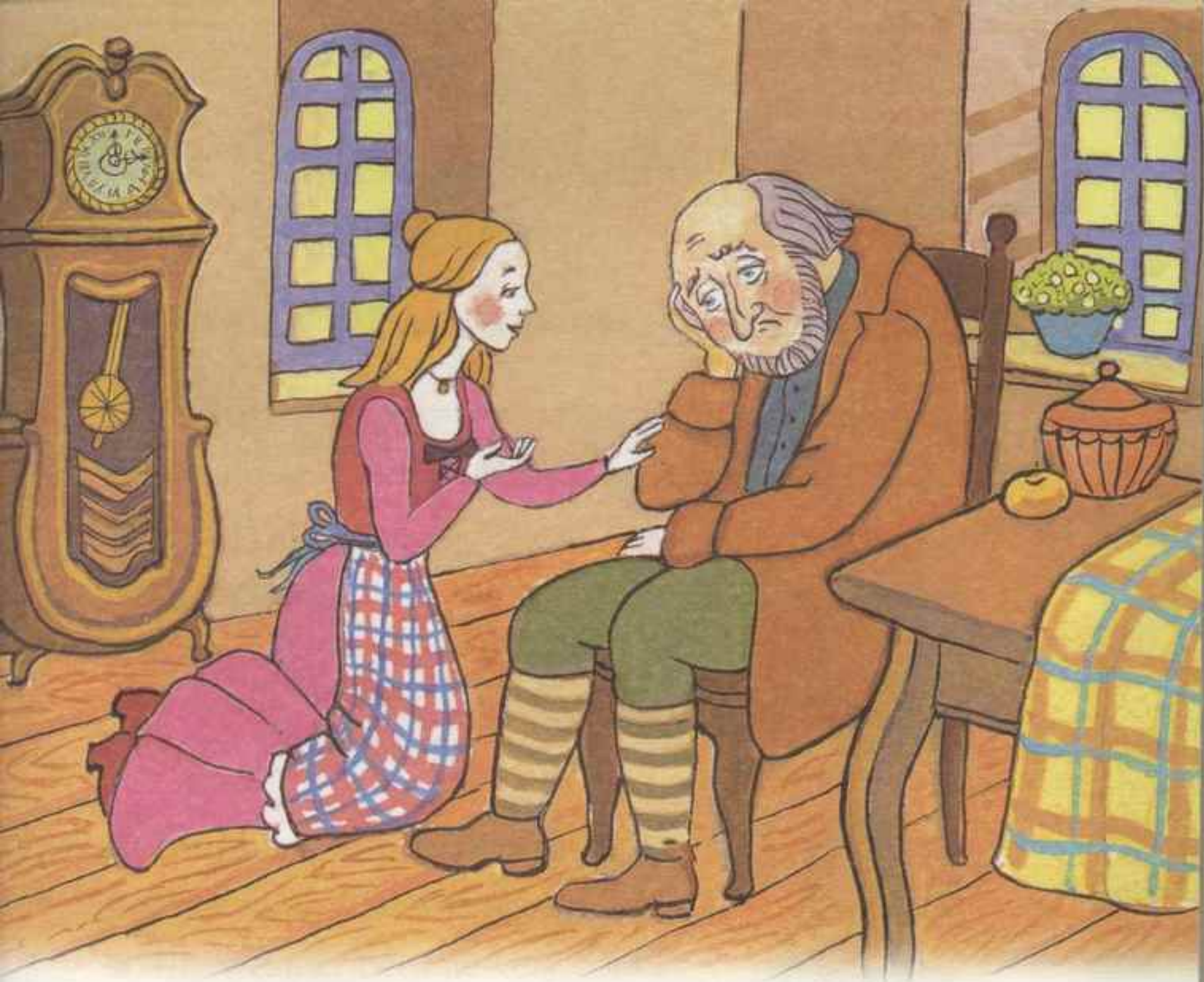
There was no use telling her not to go.

Beauty always did what she said.

KEY WORDS

- ☐ awful *adj.* 糟糕的
- ☐ fault *n.* 过错
- ☐ after a while 不久

- ☐ choice *n.* 选择
- ☐ determined *adj.* 坚决的
- ☐ be no use doing 做……是没用的



你读懂了多少

A 选择适当的词填空。

ate saw looked walked



① The old man _____ a rose in the garden.



② The merchant _____ a roasted chicken.



③ The old man _____ through a window.



④ The old man _____ toward home.

答案

A ① saw ② ate ③ looked ④ walked

B 将下列两栏相关的内容连线，组成完整的句子。

- | | | |
|-----------------------|---|----------------------------|
| ① The weather | • | ③ was miserable. |
| ② The Beast | • | ⑥ was beating very loudly. |
| ③ The old man's heart | • | ④ became terribly cold. |
| ④ The old man | • | ⑤ became very angry. |

C 根据故事将下列句子重新排序。

- ① The old man went to bed.
- ② The old man ate the big breakfast.
- ③ The weather became very cold.
- ④ The old man picked a rose.

_____ ⇒ _____ ⇒ _____ ⇒ _____

答案

B ①④ ②⑥ ③⑤ ④③

C ③⇒①⇒④⇒②

The Beast Is Going to Eat Me.

野兽会吃掉我

The next morning, Beauty left for the castle.
She asked people for directions.

The castle was very famous, because
it was the biggest one around.

At sunset, she reached it.

Beauty looked around the castle.
Like her father, she saw nobody.
She yelled, "Hello!" But no one
answered.



KEY WORDS

- leave for 到……去
- direction *n.* 方向
- famous *adj.* 有名的

- around *adv.* 周围
- reach *v.* 到达
- like *prep.* 像

She came in and saw a table with food on it.

Beauty thought,

“This beast must be trying to make me fatter.

I think he's going to eat me.”

Beauty ate everything on the table.

After supper, she walked around the castle.

There were the fine curtains and expensive carpets,
but no people.

She saw a library with thousands of books.

But there were no people reading them.

Then, Beauty came to a door.

On it was a sign that read “BEAUTY'S APARTMENT.”

KEY WORDS

- ☐ fine *adj.* 精美的
- ☐ curtain *n.* 窗帘
- ☐ carpet *n.* 地毯
- ☐ library *n.* 书房

- ☐ thousands of 成千上万的
- ☐ sign *n.* 标牌
- ☐ apartment *n.* 房间

One Point Lesson

This beast must be trying to **make me fatter**. 野兽一定是想让我变胖一点儿。

make + sb. + 形容词/动词原形: 使某人……

e.g. The funny story **made her laugh**. 这有趣的故事让她笑了起来。



“Is this my room?

Maybe he won't kill me.

And how does he know
my name?”

she thought.

Beauty opened the door
and went inside.

The girl was amazed by
the room.

It was filled with

beautiful things.

The room was as beautiful as Beauty.

The girl was so happy to be there.

KEY WORDS

□ how *adv.* 如何, 怎样

□ inside *adv.* 到里面

□ be amazed by *adj.* 感到惊奇

□ be filled with 充满

She smiled and jumped on the bed.

A golden book was lying on the bed.

The title was "BEAUTY'S BOOK."

She opened the book and read the first page.

It read, "Welcome, Beauty.

Don't worry about anything.

No one will hurt you in this castle.

You are the princess here.

If you want anything, just say so.

Invisible people will bring you
what you want."



KEY WORDS

- golden *adj.* 金色的
- welcome *int.* 欢迎
- hurt *v.* 伤害

- princess *n.* 公主
- invisible *adj.* 看不见的

"I want to see my poor father.

He must be very sad."

As soon as Beauty said this,

a picture of her home appeared in a mirror
in front of her.

She saw her father sitting in his favorite chair.

He looked so sad.

She also saw her two sisters playing with gold.

She thought, "He will learn to live without me soon.

He'll be happy again."

After a while, she fell asleep thinking about her
family.

KEY WORDS

□ poor *adj.* 可怜的

□ appear *v.* 出现

□ in front of 在……前面

□ favorite *adj.* 最喜爱的

□ learn *v.* 学会

□ fall asleep 睡着



One Point Lesson

She saw her father sitting in his favorite chair.
她看到父亲正坐在他最喜欢的椅子上。

see + sb. + doing: 看见某人正在做某事

e.g. I saw him playing tennis. 我看到他在打网球。



Beauty spent the next day alone.

In the evening, she sat down to a wonderful supper.

When she picked up her knife and fork, she heard a gentle growl from behind her.

“Beauty,” said the Beast.

“May I have supper with you?”

“It is your castle,” Beauty answered.

“You can do what you want.”

“No,” said the Beast.

“You are the princess of this castle.

You should decide.

I don’t want you to feel uncomfortable.”

“You seem to be very gentle,” she said.

KEY WORDS

- ☐ spend *v.* 度过
(spend-spent-spent)
- ☐ alone *adv.* 独自地
- ☐ pick up 拾起

- ☐ gentle *adj.* 温和的
- ☐ behind *prep.* 在……后面
- ☐ uncomfortable *adj.* 不自在的
- ☐ seem *v.* 似乎

The Beast raised his ugly eyebrows.

He hadn't expected her to say this.

"You speak so gently," Beauty continued.

"You are probably more handsome on the inside."

"Aw, I don't know about that.

Thank you for saying so," said the Beast shyly.

"I will join you for supper."

KEY WORDS

- raise *v.* 抬起
- eyebrow *n.* 眉毛
- expect *v.* 预料
- continue *v.* 接着说

- probably *adv.* 很可能, 大概
- inside *n.* 内心
- shyly *adv.* 害羞地
- join *v.* 加入

One Point Lesson

May I have supper with you? 我能和你共进晚餐吗?

May I ...? 表示征询对方意见, 语气较委婉。也可用 **Can I ...?**

e.g. **May I borrow your book?** 我可以借你的书用一下吗?

Can I use your pencil? 我能用一下你的铅笔吗?

That evening, Beauty and the Beast sat down,
and ate together.

They spent a long time talking.

At the end of the evening,

Beauty thought that the Beast was not so scary.

Every evening, he would have supper with her.

They talked about many things.



KEY WORDS

□ at the end of 在……结尾

□ scary *adj.* 吓人的

But the Beast asked one thing every night.

“How ugly am I?”

Beauty always said, “Your heart is beautiful.”

She really felt that way.

“I may be nice, but I am still a beast,” he said.

A strange thing happened.

Beauty began to think

that the Beast wasn't ugly at all.

He seemed to become handsome to her.

The Beast knew that Beauty never lied.

He didn't believe that he was good-looking.

But he did believe that Beauty saw something handsome inside him.



KEY WORDS

□ (not) at all 一点儿(都不)

□ lie *v.* 说谎

□ good-looking *adj.* 好看的

One Point Lesson

Beauty saw **something handsome** inside him.

美美能看到他内心的迷人之处。

形容词作定语放在不定代词something, anything等后起修饰作用。

e.g. Is there **anything wrong**? 出了什么问题吗?

He knew **something important**. 他知道一些要紧的事。

The Beast felt a love for Beauty the first time that he saw her.



The problem was that she couldn't love him.

"It is difficult to love an ugly beast," he thought.

He often imagined that they were married.

It wasn't very difficult.

They slept under the same roof, and ate the same food.

Every evening they talked for hours like a husband and wife.

But there was one thing missing: Beauty didn't love him.

KEY WORDS

- the first time 第一次
- imagine *v.* 想象
- roof *n.* 天花板

- for hours 一连几小时
- missing *adj.* 缺少的

Then, one day, he couldn't hide his feelings.

"I love you, Beauty," he said. "Please marry me."

She sat and looked at the Beast for a long time.

"You are kind and gentle," said Beauty.

"But you are a beast.

And I can't imagine being married to a beast.

I'm sorry."

The Beast growled and ran away.

He stayed at his room for a week
after that night.

Beauty had to eat dinner alone.



KEY WORDS

□ hide *v.* 隐藏
(hide-hid-hidden)

□ feeling *n.* 感情
□ have to 不得不

你读懂了多少

A 根据图片完成填字游戏。



B 选择适当的词填空。

believed imagined spent appeared

- ① A picture of Beauty's house _____ in a mirror.
- ② He often _____ that they were married.
- ③ They _____ a long time talking.
- ④ He _____ that Beauty saw something handsome inside him.

答案

A painting, table, curtain, sign

B ① appeared ② imagined ③ spent ④ believed

C 将下列两栏中相关内容连线，组成完整的句子。

- | | |
|-------------------------------|--|
| ① The castle was well known . | • ③ with the gold. |
| ② They were still playing . | • ⑥ but there were no people reading them. |
| ③ She saw many books . | • ⑦ who was sitting in his favorite chair. |
| ④ She saw her father . | • ④ because it was the biggest one around. |

D 根据故事将下列句子重新排序。

- ① Beauty came to a door on which has a sign "BEAUTY'S APARTMENT."
- ② The Beast asked Beauty if he could eat supper with her.
- ③ The Beast asked Beauty to marry him.
- ④ Beauty left for the castle.

_____ ⇨ _____ ⇨ _____ ⇨ _____

答案

C ① - ④ ② - ⑥ ③ - ⑦ ④ - ③

D ④ ⇨ ② ⇨ ③ ⇨ ①

Don't Leave Me.

别离开我

A week later,

the Beast returned to the dining room.

He looked embarrassed and sad.

“Beauty,” he said. “I know that I’m a beast.

And I know that a beauty could never marry a beast.

Please, I’ll just ask one thing of you.

I want you to stay with me here forever.

Let’s be friends.

If you leave me, I’ll be so lonely.

I think I would die of sadness.”

KEY WORDS

□ return *v.* 返回

□ embarrassed *adj.* 尴尬的

□ forever *adv.* 永远

□ lonely *adj.* 孤独的

□ die of 因……而死

Beauty looked at
the ground and
blushed.

"I'm sorry, Beast,"
she said.

"I must go back to
my father.

I saw him

in the magical mirror yesterday.

He is living alone.

My sisters finally got married and left him.

He needs someone to take care of him."



KEY WORDS

☐ blush *v.* 脸红

☐ magical *adj.* 有魔力的

☐ finally *adv.* 最后, 终于

☐ take care of 照顾

One Point Lesson

I'll **ask** one thing **of** you. 我想要你一件事。

ask of 可以用来表示向某人提出要求。

e.g. I **asked** nothing **of** you. 我对你没有要求。

"I understand you, Beauty.
You are so kind," said the Beast.
"I know that you have to be with your father.
But I can't stay alone anymore.
Go home for a week.
I'll send lots of money to your house.
Get a good servant for your father.
The servant could take care of him.
Then, come back to me.
If you don't come
back, I will die of
heartbreak,"
he said.



KEY WORDS

- ☐ understand *v.* 懂得, 理解
(understand-understood-understood)
- ☐ be with 同……在一起

- ☐ not... anymore 不再
- ☐ servant *n.* 仆人
- ☐ heartbreak *n.* 极度伤心

"Alright, Beast," said Beauty.

"My father will be happy just to see me again."

"Take this ring," the Beast said.

"Wear it."

When you want to come back to me,

take the ring off before going to bed.

In the morning, you'll wake up here in my castle."



KEY WORDS

- alright *adv.* 好吧
- again *adv.* 又, 再

- ring *n.* 戒指
- take off 摘掉



Beauty put the ring on,
and went to bed.

In the morning, she woke up
in her father's house.

She saw a box in the corner of
the room.

It was full of gold and
beautiful dresses.

The dresses were made of
jewels and silver.

Beauty knew that these were presents from
the Beast.

"Thank you, Beast," she said to herself.

KEY WORDS

- corner *n.* 角落
- be full of 充满

- be made of 由……制成

When the lonely old merchant saw Beauty,
he began to cry.

His tears were tears of joy.

"You are a gift from heaven," he said.

"I thought the Beast ate you."

The merchant hugged
his daughter for a long time.

They were so happy.



KEY WORDS

- ☐ tear *n.* 眼泪
- ☐ joy *n.* 喜悦, 快乐
- ☐ gift *n.* 礼物

- ☐ heaven *n.* 天堂, 上天
- ☐ hug *v.* 拥抱

One Point Lesson

Wear it. 戴上它。

Beauty **put** the ring **on**. 美美戴上戒指。

wear / put on: 穿, 戴

→ wear 强调穿的状态, put on 强调穿的动作。

e.g. She is **wearing** a beautiful dress. 她穿着一件漂亮的衣服。

The boy **put on** his school uniform quickly. 男孩儿迅速地穿上了校服。



A few days later,
her sisters came with
their husbands.
They were married to rich
and handsome men,
but they didn't look happy.
This was because of their
husbands.

When Beauty saw these men, she began to think
a lot about the Beast.

They were handsome, and he was ugly.

They were boring, and the Beast was interesting.

They were mean, and the Beast was kind.

They were stingy, and the Beast was generous.

They made their wives feel sad,

but the Beast made Beauty feel happy.

KEY WORDS

- ☐ a few 少许, 一些
- ☐ boring *adj.* 乏味的
- ☐ interesting *adj.* 有趣的

- ☐ mean *adj.* 卑鄙的
- ☐ stingy *adj.* 吝啬的
- ☐ generous *adj.* 慷慨的

As Beauty thought about the Beast, she smiled.

Beauty realized at that very moment
that she loved the Beast.

The middle sister saw the smile, and
became very angry.

“She looks happy but I’m so sad.

I can’t stand this!

I wish she were dead!”



KEY WORDS

□ realize *v.* 意识到

□ very *adj.* 正是的, 恰好的

□ moment *n.* 片刻, 瞬间

□ stand *v.* 忍受

(stand-stood-stood)



"I have a plan," said the middle sister
to the eldest.

"Let's keep Beauty here longer
than a week.

Then, the Beast will become very angry.

He'll eat Beauty when she goes back to the castle."

The eldest sister agreed.

She was always jealous because Beauty was
more beautiful.

"Let's be really nice to her.

Then she won't want to leave," said the eldest.

KEY WORDS

□ keep *v.* 留住
(keep-kept-kept)

□ jealous *adj.* 嫉妒的



For a few days,
the elder sisters were very nice to Beauty.
They brought her gifts.
They worked around their father's house.
They said nice things to her.
“Poor Beauty,” said the eldest.
“You worked so hard. You should take a rest.”

One Point Lesson

Then, the Beast will **become** very **angry**. 那样野兽就会非常恼火。

become + 名词/形容词: 变得, 成为

e.g. **become tired** 变得筋疲力尽

He **became** a **scientist**. 他成了一名科学家。

On the sixth day, Beauty went to town,
and hired a good servant.

That evening, Beauty came back home with
the woman.

“I hired a good servant for you, father.

She’ll take good care of you.

I’ll say good-bye to all of you now.”



KEY WORDS

□ hire v. 雇用

□ stand v. 忍受
(stand-stood-stood)

Then, the elder sisters started to cry.

"Oh, you can't leave us," said the middle sister.

"We're just getting to really know you.

I want to talk to you some more."

"Please, please," said the eldest.

"Stay for one more week."

Beauty couldn't stand to see them sad.

"Alright," she said.

"I'll stay for just one more week."



A 用所给词的反义词填空。

① He was _____.

⇔ *handsome*

② He was _____.

⇔ *boring*

③ He was _____.

⇔ *mean*

④ He was _____.

⇔ *stingy*

⑤ He made Beauty feel _____.

⇔ *sad*



B 根据故事内容判断正误，正确的选T，错误的选F。

① Beauty woke up in her father's house.

☐ T ☐ F

② Beauty hired a good servant for her father.

☐ T ☐ F

③ A week later, Beauty returned to the castle.

☐ T ☐ F

④ Beauty liked her sisters' husbands.

☐ T ☐ F

⑤ Beauty decided to stay home forever.

☐ T ☐ F

答案

A ① ugly ② interesting ③ kind ④ generous ⑤ happy

B ① T ② T ③ F ④ F ⑤ F

C 选择适当的词填空。

servant smile left

- ① My sisters finally got married, and _____ father.
- ② The sisters saw her _____, and became very angry.
- ③ Get a good _____ to take care of your father.



D 将下列两栏中相关内容连线，组成完整的句子。

- | | | |
|----------------------|---|---------------------------------------|
| ① He'll eat Beauty | • | • ⑤ from heaven. |
| ② You are a gift | • | • ⑥ but I'm so sad. |
| ③ I want you to stay | • | • ⑦ with me here forever. |
| ④ If you leave me, | • | • ⑧ when she goes back to the castle. |
| ⑤ She looks happy | • | • ⑨ I'll be so lonely. |

答案

C ① left ② smile ③ servant

D ①-⑤ ②-⑥ ③-⑦ ④-⑧ ⑤-⑨

I Love You, Beast.

我爱你，野兽



A few evenings later, Beauty had a terrible dream.

In the dream, she walked around the castle, and looked for the Beast.

There was nobody there.

She called his name, but she didn't hear an answer.

Near the castle, she heard a noise.

When she walked toward the noise, she found the Beast.

He was lying on the ground.

“Oh, Beast! Please don’t die,” she cried.

“I am so ugly, aren’t I?” he growled.

“You could never love a beast like me.”

Then the Beast died in her arms.

Beauty woke up and jumped out of bed.

“What am I doing? I’m killing
my poor Beast.

I must go to the Beast right
now and marry him!”

Beauty wrote a good-bye letter
to her father.

Then, she took off her ring,
and fell asleep again.



KEY WORDS

□ die v. 死

□ in one's arms 在……怀中

□ right now 立刻，马上

□ good-bye letter 道别信

In the morning, Beauty woke up in the castle.

She walked around, and looked for the Beast.

He was not anywhere.

She thought that he would appear at the dinner table as usual.



“Tonight, I’ll tell him that I’ll marry him.”

That evening, Beauty made herself beautiful.

KEY WORDS

□ anywhere *adv.* 任何地方

□ as usual 像往常一样

At dinnertime, she didn't see any food magically appear.

The Beast didn't come to dinner, either.

Then Beauty thought, "Maybe he's dead.

Maybe he died when I didn't come back to him.

Maybe he couldn't live any longer, because I wouldn't marry him."



KEY WORDS

□ dinnertime *n.* 正餐开始时间
□ either *adv.* 也

□ not any longer 不再



“Beast! Beast!” she called out.
But there was no answer.
Then she remembered
the place where she found
the Beast in her dream.
She ran there very quickly.
She found the Beast lying
in the garden.

Just like in her dream, he seemed to be dying.

“Beast!” she cried. “You can’t die.
You must live with me, and be my husband!
Please, marry me.”

KEY WORDS

□ call out 大声呼喊

□ dying *adj.* 垂死的, 奄奄一息的

Then Beauty bent over the dying creature,
and held him in her arms.

Then she kissed the hairy Beast's cheek.

At that moment, she saw a bright flash of light.



KEY WORDS

- bend over 俯身在……上面
- creature *n.* 生物, 动物
- hold *v.* 托住
(hold-held-held)

- hairy *adj.* 毛茸茸的
- cheek *n.* 面颊
- bright *adj.* 明亮的
- flash *n.* 闪光

In a moment, Beauty found herself inside the castle.

The room was filled with flowers.

Next to Beauty was a very handsome man.

He was dressed like a prince.

She was very confused.

“What’s going on here? Where’s my dear Beast?”

“I am your Beast, sweet Beauty,” the prince said.

“A long time ago, an evil witch cast a spell on me.

She changed me into a beast.

She said that I would never change or grow old until a beautiful woman agreed to marry me.

I lived by myself for hundreds of years.

When you came to my place,

I felt happy for the first time in centuries.

KEY WORDS

- in a moment 立刻
- confused *adj.* 迷惑的
- sweet *adj.* 可爱的
- evil *adj.* 邪恶的
- witch *n.* 女巫

- cast a spell 施咒语
- until *conj.* 直到……为止
- by myself 独自地
- in centuries 好几个世纪以来



But when you said you wouldn't marry me,
I felt like I would die.
Then you came back, and said you would marry me.
You saved my life.
And you changed me back to my natural form.
I owe you everything, dear Beauty.
And I love you very much."

KEY WORDS

□ natural *adj.* 天生的
□ form *n.* 外形, 样子

□ owe *v.* 欠, 亏欠



At that moment,
a good witch appeared
and said to them,
“I’m glad to see you looking
so handsome again, sir.
Beauty, you finally met a
beautiful person like you.

Truly, you are the most handsome couple
in the whole world.

I will marry you today.

And I will give you happiness for the rest of
your lives.

I will bring you many happy and beautiful children,
too.”

KEY WORDS

- sir *n.* 殿下
- couple *n.* 夫妻

- marry *v.* 为……主持婚礼
- happiness *n.* 幸福, 快乐

From that day,
Beauty and her prince were always happy.
They continued having their long talks in the
evenings.
And when their children were born,
the halls of the castle were filled with children's
laughter.



KEY WORDS

□ born *adj.* 出生的

□ laughter *n.* 笑声

你读懂了多少

A 根据图片选择适当的词填空。

crying

happy

dressed

wrote



- ① Beauty _____ a good-bye letter to her father.
- ② They were _____ and laughed often.
- ③ She started _____.
- ④ He was _____ like a prince.

B 根据故事判断正误，正确的选T，错误的选F。

- ① A good witch turned Beauty into Beast. ☐ T ☐ F
- ② Beauty had a terrible dream. ☐ T ☐ F
- ③ The Beast was happy in the Beauty's dream. ☐ T ☐ F
- ④ An evil witch cast a spell on the Beast. ☐ T ☐ F

答案

A ① wrote ② happy ③ crying ④ dressed

B ① F ② T ③ F ④ T

C 根据例子把下列各句改成否定句。

She *heard* some answer.

⇒ She *didn't hear* any answer.

- ① At dinnertime, she saw some food magically appear.
⇒ At dinnertime, she _____ food magically appear.
- ② An evil witch cast a spell on me.
⇒ An evil witch _____ a spell on me.
- ③ You are the most handsome couple.
⇒ You _____ the most handsome couple.

D 根据故事将下列句子重新排序。

- ① Beauty and the Beast got married.
- ② Beauty stood beside a handsome prince.
- ③ Beauty woke up in the castle.
- ④ Beauty had a bad dream.
- ⑤ Beauty found the Beast in the garden, just like in the dream.

_____ ⇒ _____ ⇒ _____ ⇒ _____ ⇒ _____

答案

C ① didn't see any ② didn't cast ③ are not

D ⑤ ⇒ ④ ⇒ ③ ⇒ ② ⇒ ①

少年时代

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

少年时代是人生的黄金时代，也是人生的转折点。

译文

第1章 请带给我一枝玫瑰花

p. 4-5

从前，在一座大城镇里住着一位富商。他拥有许多船只，这些船从世界各地带来许多金子。

他还有三个女儿，两个大女儿都认为自己是最美的，她们只穿昂贵的衣服，还一心想着嫁给有钱人。

最小的女儿却不同。她是姐妹中最漂亮的，事实上，她的一切都很美，因此她被取名为“美美”。

p. 6-7

一天，富商忽然间失去了一切。他所有的船都沉没了。如今他只剩下一座乡下的小房子。老商人将一切告诉了自己的女儿们。美美对父亲说：“请不要哭泣。我们还有彼此，还有健康的身体。钱并不重要。”

两个姐姐则开始掀起了自己的头发。“哎哟，爸爸，”大女儿哭天喊地地说，“现在我们该怎么办啊？”

“你们得工作了。”他难过地说。

二女儿气急败坏地说：“我们不能去工作。那样就没有有钱人愿意娶我们了！”

p. 8-9

“咱们去镇上，”大女儿说，“我们要嫁给第一位向我们求婚的男子。”

两个女儿都穿上了她们最好的衣服，进城去寻找愿意娶她们的人。然而所有人都得知了商人的不幸。

二女儿对一位男子说：“我已准备好，可以嫁人了。”

“我只会为了你的钱而娶你。”他说道。

另一位男子对大女儿说：“我改变主意了，因为你已身无分文。”

但却有一位男子跑到美美身边说：“请嫁给我吧。我们会幸福地生活在一起的。”

而她却不能丢下父亲不管。

“我爸爸年纪大了，我得留在他身边。”



p. 10-11

全家人搬到了乡下的房子里。两个姐姐还是抱怨个没完没了。她们什么活儿也不干。但是美美每天都勤快地干活儿。“如果我不干活儿，爸爸就会挨饿的。”她想。

一天，父亲喜笑颜开地回到了家。

“我刚刚听说了一个好消息，”他说，“我的船中有一艘没有沉，它会给我们带回很多金子。我们又有钱了！”

美美朝父亲笑了笑。“真是不错的消息。看到你又开心起来我很高兴。”

两个姐姐高兴地跳了起来。“我们有钱了！我们有钱了！”她们大叫着。



p. 12-13

第二天早晨，美美的父亲早早就醒来了。他要去港口接应他的船。

“再见了，姑娘们。我要去港口了。”他说。

两个姐姐从床上跳下来，跑到他身边。“这段日子我们只能吃难吃的食物，穿难看的衣服，”她们说道，“你能给我们带件礼物吗？我们想要一些巧克力和几件丝绸衣裳。”

“好吧。我会把你们想要的东西带回来的。”他说。

“那么你呢，美美？我可以给你带点儿什么？”

美美什么也不想要。她只要看到父亲开心就很高兴了。

她只有一个简单的愿望。

“就给我带一枝玫瑰花吧。”她说。

p. 14-15

之后，老商人跟她们说了再见便离开了。老人步行去港口，走了一个多星期，抵达那里时却听到了一些可怕的消息。

他最后的那只船上根本没有钱。海盗抢劫了这艘船，已经将船上的东西洗劫一空了。

美美的父亲跌倒在地，失声痛哭起来。

“我一定是受到诅咒了。”他想着，开始伤心地往家走。

第2章 你为何偷我的玫瑰？



p. 18-19

老人走在回家的路上，天气突然变得很冷。老人心里难过，身上又冷。他想，若是睡在天寒地冻的外面那就太惨了。

太阳落山的时候，他看见了一座城堡。

“兴许城堡里住着位好心的王子，会给我一张床过夜。”他说。

他来到城堡门前，大声喊道：“有人吗？”没有人回答。他透过一扇窗户往里看，只见壁炉里生着火。壁炉旁有张桌子，上面放着配土豆的烤鸡、蛋糕和热咖啡。食物看起来是那么可口，城堡里看起来是那么温暖。

他走了进去，坐下来，吃光了所有的食物。晚饭后，他躺在一张舒适的床上睡着了。

p. 20-21

老人早上醒来以后感觉好极了。他看到桌上摆好了一顿丰盛的早餐。老商人对城堡的主人充满感激。他并不知道主人是谁，但这位主人却让他免受

饥寒交迫中过夜的窘境。

老人决定去向主人道谢。他转遍了整座房子，看到许多精美的家具和宽敞的房间，却一个人也没见着。于是他向空无一人的城堡道谢。“谢谢您！”他喊道，“无论您是谁！”



p. 22-23

离开的时候，老人看到了一座花园。那里种着一丛丛的玫瑰花。他想起了美美的请求。他刚摘下一枝玫瑰花，便听见了一声巨大的咆哮。老商人跳了起来，只见一只野兽正朝他奔来。

“你这个卑鄙的小偷！”野兽吼道。

“我供给你食物，供给你床。而你却做了什么？你偷了我的玫瑰！现在你得为此付出代价。我要杀了你！”

砰砰砰！老人的心剧烈地跳动着。“大人，请您原谅我。我并不是有意冒犯您，只是想给我的小女儿带一枝玫瑰花。”他说道。

“这不关我的事！而且别管我叫‘大人’。我的名字是‘野兽’。那才是我的身份。”

p. 24-25

接着，野兽想了想。“你说你有个女儿，是吗？你可以回家，但你必须把你女儿送来。如果你的女儿没有来，我会杀了你和你们全家！”

老人很清楚野兽不是在开玩笑，但他并不打算把女儿送来。

“野兽，”老人说，“我有个难题。我没钱送她来。另外，我们家再没有其他人工作了。没有她，家里其余的人就会挨饿。”

“这个你不用担心，”野兽说，“从我的城堡拿一些金子，我有的是金子。把它们给你的家里人。”



p. 26-27

老人拿了一袋金子，便动身回家了。等老人到家时，他感觉又累又难过。两个大女儿看着他的脸，叹了口气。她们知道肯定出问题了。

“让我猜猜看。最后那只船沉了，我们仍旧很穷。”大女儿说。

“别担心钱，我们有很多。”商人说着打开袋子，金子撒了一地。

两个大女儿开始不住地往口袋里塞金子。

美美看着父亲说：“我很担心，你看起来是那么伤心。”

“实际上，我是因为这件礼物而难过的。”老人说着，拿出了玫瑰花，把它递给美美。然后他将有关野兽、城堡以及玫瑰花的不幸故事讲给女儿们听。

p. 28

两个大女儿对他的故事漠不关心。她们正开心地摆弄着金子。美美则止不住地哭起来。“唉，真糟糕。这都是我的错。”



过了一会儿，美美平心静气地说：“爸爸，我要去见野兽。”美美的父亲看了看自己的女儿。

“我们别无选择，”她说，“如果我不去，野兽会杀了你和咱们全家。”

她看起来很坚决，叫她不要去是无济于事的。美美总是言出必行。

第3章 野兽会吃掉我

p. 32-33

第二天早晨，美美动身前往城堡。她向人们打听了方向。那城堡很有名，因为它是这一带最大的一座。日落时分，她到了那里。

美美环顾着城堡的四周，和父亲一样，她什么人也没见着。她高声呼喊：“有人吗？”却没人回答。

她走了进去，看到桌上放着食物，心想：“野兽一定是想让我变胖一点儿，我想他准备吃了我。”美美吃完了桌上所有的食物。

晚饭后，她在城堡里四处走了走。城堡里挂着精美的窗帘，铺着昂贵的地毯，但却一个人也没有。她看到一间书房，里面有数千的藏书，但却没人来读。之后，美美来到了一扇房门前，门上挂着一个标牌，写着“美美的房间”。

p. 34-35

“这是我的房间吗？也许他不会杀死我。而且他怎么知道我的名字？”她寻思着。

美美打开门，走了进去。这间屋子让女孩儿大吃了一惊，里面摆满了精美的物品，整个房间就像美美一样漂亮。能住在这儿，女孩儿高兴极了。

她笑着跳上了床。床上放着一本金色的书，书名是“美美的书”。她翻开书，读起了第一页。上面写着：“欢迎你，美美。什么也别担心。在这座城堡里没有人会伤害你。你是这儿的公主。如果你想要什么，只管说。隐形人会给你拿来你想要的东西。”



p. 36

“我想看看我可怜的父亲。他一定难过极了。”

她话音刚落，面前的镜子里就呈现出了家里的景象。她看到父亲正坐在他最喜欢的椅子上，看上去是那么伤心。她还看到两个姐姐正摆弄着金子。她想：“他很快就会学会没有我该怎么生活。他会重新高兴起来的。”

过了一会儿，她想着家里人睡着了。

p. 38-39

美美一个人度过了第二天。晚上，她坐下来准备享受一顿可口的晚餐。

当她拿起刀叉的时候，听见身后传来一个温柔的声音。

“美美，”野兽说，“我能和你共进晚餐吗？”

“这是你的城堡，”美美回答说，“你可以想怎样就怎样。”

“不，”野兽说，“你是这座城堡的公主。应该你说了算。我不想让你觉得不自在。”

“你似乎很温柔。”她说。

野兽扬起了他那丑陋的眉毛。他没想到她会这么说。

“你说话很温柔，”美美继续说道，“你的内心或许很美。”

“噢，这我就知道了。谢谢你这么说，”野兽害羞地说，“我来和你一起吃晚饭吧。”

p. 40-41

那天晚上，美美和野兽坐下来共进晚餐。他们聊了很久，到了最后，美美觉得野兽并不那么吓人。

每天晚上，他都会和她共进晚餐，一起聊很多事情。

而野兽每晚都会问同一个问题：“我到底有多丑？”

美美总是回答说：“你的心灵很美。”她也确实这么认为。

“我或许善良，但终归是只野兽。”他说道。

奇怪的事情发生了，美美开始觉得野兽一点儿也不丑了。在她看来，他似乎变得很英俊。

野兽知道美美从不会撒谎。他不认为自己长得好看，但他绝对相信美美能看到他内心的迷人之处。

p. 42-43

野兽对美美一见钟情。问题是她不可能爱上他。

“爱上一只丑陋的野兽是很困难的。”他想。

他时常幻想他们结了婚。这并不难。他们睡在同一屋檐下，吃的是相同的食物。每天晚上他们都会像夫妻一样聊上很久。但却少了一样：美美不爱他。

有一天，他再也掩饰不住内心的感情。

“我爱你，美美，”他说，“请嫁给我吧。”

她坐着凝视了野兽很久。

“你既善良又温柔，”美美说，“但你是只野兽。我无法想象自己嫁给一只野兽。我很抱歉。”

野兽咆哮着跑掉了。那晚之后他在自己房间里待了整整一个星期。

美美只好独自吃晚餐了。



第4章 别离开我



p. 46-47

一个星期后，野兽又回到了餐厅吃饭。他显得很难为情，也很伤心。

“美美，”他说，“我知道我是只野兽，也知道一位美丽的姑娘不会嫁给一只野兽。我要求你一件事，请答应我好吗。我想让你永远陪在我身边，做我的朋友。你要是离开我，我会非常孤独。我想我会伤心而死的。”

美美看着地板，脸红了。

“我很抱歉，野兽，”她说，“我必须回到父亲身边，昨天我从魔镜里看到他了。他正孤零零一个人生活，我的姐姐们最终都嫁了人，离开他了。他需要有人来照顾。”

p. 48-49

“我理解你，美美。你是那么善良。”野兽说。

“我明白你不得不和父亲在一起，但我再也无法一个人生活下去了。你回家住一个星期，我会给你家送去很多钱。去给你父亲找个好仆人，仆人可以来照顾他。然后你就回到我身边。如果你没有回来，我便会心碎而死。”他说。

“好吧，野兽，”美美说，“还能再见到我，我父亲会很高兴的。”

“拿上这个戒指，”野兽说，“戴上它。等你想回来找我的时候，就在睡觉前把它摘掉，到早晨你就会在我的城堡里醒来。”



p. 50-51

美美戴上戒指，便睡觉了。第二天早晨，她在父亲的家里醒了过来。她看到房间的角落里放着一个箱子，里面盛满了金子和漂亮的衣服，这些衣服全由珠宝和银线制成。美美知道这些都是野兽送来的礼物。

“谢谢你，野兽。”她自言自语道。

孤独的老商人见到美美不禁哭了起来，这是喜悦的泪水。

“你是上天赐予的礼物，”他说，“我原本以为野兽把你吃掉了。”商人紧紧搂着女儿过了好一会儿。他们是那么的幸福。

p. 52-53

几天后，她的两个姐姐跟各自的丈夫一起来到了家里。她们都嫁给了有钱而英俊的男人，但她们看起来却并不幸福。而这都得归咎于她们的丈夫。

看着这些男人，美美想起了野兽的种种。他们相貌堂堂，他却丑陋不堪。他们令人乏味，野兽却非常有趣。他们行为卑劣，野兽却心地善良。他们吝啬小气，野兽却慷慨大方。他们弄得妻子伤心难过，野兽却让美美感到幸福。

想到野兽的这些，美美笑了。就在这一刻，她意识到了她是爱野兽的。

二姐看到她的笑容，很生气。“她看起来这么幸福，我却这么难过。我忍

受不了这些！真希望她死掉！”

p. 54-55

“我有一个计策，”二姐对大姐说，“咱们让美美留在这里的时间超过一个星期。那样野兽就会非常恼火。等美美回到城堡后，野兽就会把她吃掉。”

大姐听了表示赞同。她一直因为美美长得比自己漂亮而心存嫉妒。

“咱们对她好些。这样，她就舍不得离开了。”大姐说。

几天来，两个姐姐对美美格外好。她们给她带来礼物，在父亲的家里忙前忙后，还对她说些好听的。

“可怜的美美，”大姐说，“你干活儿太辛苦了，应该好好休息一下。”

p. 56-57

第六天，美美进城雇了一名能干的仆人。那天晚上，美美带着那个女人回到了家。“我雇了一个得力的仆人给你，爸爸。她会悉心照看你的。现在我得和大家告别了。”

这时，大姐开始哭起来。

“噢，你不能离开我们，”二姐说，“我们才刚开始真正了解你，我还想再多跟你聊聊。”

“就请你，”大姐说，“就请你再多留一个星期吧。”

美美不忍心看到她们难过。“那好吧，”她说，“我再多留一个星期。”

第5章 我爱你，野兽

p. 60-61

几天以后的晚上，美美做了一个可怕的梦，梦见她在城堡里到处寻找野兽，而城堡里却空无一人。她呼喊他的名字，却没人回应。



她在城堡附近听到一个声响，于是朝声音的方向走过去，发现野兽正躺在地上。

“啊，野兽！请你不要死。”她哭喊着。

“我很丑，对吗？”他咆哮着说，“你永远都不会爱上像我这样的野兽的。”

接着，野兽就在她的怀中死去了。

美美一下子惊醒了，她从床上跳起来。“我在做什么？我这是在害死我可怜的野兽。我必须立刻回到他身边，嫁给他！”

美美给父亲写了一封道别信，然后摘下戒指，又一次进入了梦乡。

p. 62-63

早晨，美美在城堡里醒了过来。她四下寻找野兽，可哪儿也找不到他。她想他会一如既往地出现在晚餐桌前。

“今晚，我要告诉他我愿意嫁给他。”

那晚，美美将自己打扮得美丽动人。

到了晚餐时分，她没有看到食物像变魔术一样出现在眼前。野兽也没有来。

这时，美美想：“或许他已经死了。或许我没有回来找他，他就死了。或许因为我不愿意嫁给他，他就再也活不下去了。”



p. 64-65

“野兽！野兽！”她大声喊着。但却没有丝毫回应。这时她回想起梦中发现野兽的地方。她飞快地朝那里奔去，发现野兽正躺在花园里。同梦境中一样，他似乎已奄奄一息了。

“野兽！”她哭喊道，“你不能死。你必须和我一起生活，做我的丈夫！请你和我结婚吧。”

然后美女向快要死去的野兽俯下身，将他搂到怀中，亲吻他那毛茸茸的脸颊。就在这时，她看到眼前闪过一道亮光。

p. 66-67

顷刻间，美美发现自己回到了城堡里，房间里满是鲜花。一个英俊的男子正站在她身旁。他穿得像位王子一样。对此她感到困惑不解。

“这是怎么回事？我心爱的野兽在哪儿？”

“我就是你的野兽，可爱的美美，”王子说，“很久以前，一个邪恶的女巫在我身上施了咒语，把我变成了一只野兽。她说我会一直保持这个样子，也不会变老，直到有一个美丽的女子答应嫁给我。我孤独地生活了好几百年。你来到我身边后是我几个世纪以来第一次感到幸福。

“但当你说不会嫁给我时，我觉得自己就要死掉了。之后，你回到了这里，并说愿意嫁给我。你挽回了我的生命，使我变回了原来的样子。我欠你太多了，亲爱的美美。我非常爱你。”

p. 68-69

这时，一位善良的女巫出现了，并对他们说：“殿下，看到你又恢复了英俊的外表我感到很高兴。美美，你终于遇上了一个和你一样美的人。事实上，你们是这世界上最标致的一对了。今天我要为你们举行婚礼，还要给你们余生带来幸福，并赐予你们许多快乐而漂亮的孩子。”

从那天起，美美和王子一直过得很幸福。他们仍会在晚上长谈。当他们的孩子出世后，城堡的大厅里总充满着孩子们欢乐的笑声。



责任编辑：周 晶

封面设计：高 晶



简易优美的英语读物
撼动心灵的文学世界

轻松英语名作欣赏

第一级 适合小学高年级、初一

第二级 适合初二、初三

第三级 适合初三、高一

第四级 适合高一、高二

第五级 适合高二、高三

绘声绘色悦读经典



一个学术性教育性
出版机构

网址: <http://www.fltrp.com>

 다락원

ISBN 978-7-5600-6427-7



9 787560 064277 >

定价: 13.90 元
(附1张CD光盘)